

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 100 (2013)
Heft: 5: Dauerhaft = Durable = Sustainable

Rubrik: Produkte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bild: Remo Zehnder

Korrigendum

In unserem Pavillon-Heft (1/2-2013) haben wir im Editorial den Pavillon an der Schiffanlegestelle in Zug abgebildet. Gebaut haben ihn Romano Architekten Zug mit Truffer Architekten Luzern, nicht wie irrtümlicherweise angegeben Cometti Truffer Architekten.



Europan12

«Adaptable City – die Stadt im Wandel» ist Thema des 12. Europan-Wettbewerbs. In der Schweiz sind folgende Standorte zur Bearbeitung ausgewählt: Dubied-Areal Couvet, Neuenburg, Aufwertung Ortseingang Nord, Marly, Fribourg sowie Kreuzlingen/Konstanz. Die Einschreibefrist dauert bis 14. Juni, die Projekte müssen bis 28. Juni eingereicht werden.

www.europan-suisse.ch



Kalksandstein im Innenausbau

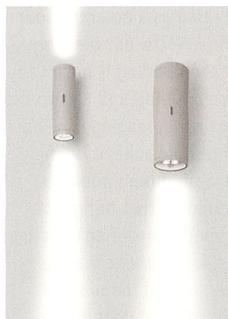
In nur 14 Monaten wurde im Bieler Industriequartier Bözingenfeld der neue Hauptsitz der Firma Sputnik mit einem Gebäudevolumen von rund 130 000 Kubikmetern realisiert. Dabei standen die Architekten Burckhardt+Partner AG Bern vor der Herausforderung, aus der hybriden Beton-, Stahl- und Holzkonstruktion eine gestalterische Einheit zu formen, die den Minergie-Standard erfüllt und gleichzeitig in punkto Ästhetik und Funktionalität überzeugt. Eine wichtige Rolle im Innenbereich des energieeffizienten Gebäudes spielt der Baustoff Kalksandstein. Dieser kam in Form von Sichtmauerwerk mit den Kalksandsteinen KF 12/20 und KF 15/20 im Untergeschoss, im Erdgeschoss (Eingangsbereich, Küche, Personalbereich, Nasszellen) sowie in der Betriebshalle zum Einsatz. Neben den hervorragenden Brandschutzwerten sprachen vor allem baubiologische und -ökologische Argumente für diese Wahl. Dazu gehört die umweltfreundliche Herstellung der Steine aus Kalk, Sand und Wasser – ohne chemische Zusätze und mit geringem Energieaufwand. Weil Kalksandstein Feuchtigkeit problemlos aufnimmt und wieder abgibt und zudem über eine hohe Temperatur-Speicherfähigkeit verfügt, wirkt er auch ausgleichend auf das Raumklima. Beim Neubau von Sputnik Engineering wurden die Kalksandsteinwände bereits früh in der Bauphase und in der kalten Jahreszeit errichtet. Ihre Robustheit und Formbeständigkeit waren von Anfang an ein grosser Vorteil.

KSV Verand Schweizer Kalkstein-Produzenten CH-3250 Lyss www.kalksandstein.ch

Schlicht und effizient

Calumet heisst die neue Aussenleuchten-Familie von Artemide, die durch die Verwendung von Hochleistungs-LED und neuester LED-Lichttechnik eine optimale Lichtausbeute garantiert. Als Decken- und Wandleuchte erhältlich, können die monochromatischen LED mit den Farbtemperaturen warmweiss, neutralweiss und kaltweiss bestückt werden. Die Wandleuchte gibt es wahlweise mit ein- oder zweiseitigem Lichtaustritt, die Kollimatorlinsen der Deckenleuchte bieten einen breiteren Lichtaustritt von 25° und 32°. Der Stahlkörper in hellgrau oder anthrazit ist mit Durchmessern von 8 oder 13 cm lieferbar.

Artemide Illuminazione SA
CH-8001 Zürich
www.artemide.ch



Hawa bewegt

In den Fokus ihres mit «Swiss Innovations» überschriebenen Messeauftritts an der diesjährigen Interzum in Köln stellt die HAWA zwei neue Beschlagsysteme vor. Folding Concepta 25 vereint die Bewegungsarten Falten und Schieben: Mit ihm lassen sich breite und raumhohe Schrankfronten mit einem Handgriff komplett zur Seite falten und korpusündig in einer Nische verbergen. Das Falt-Schiebe-System ist jedoch mehr als eine klassische Beschlaglösung für den Möbelbau. Es erlaubt eine multifunktionale Raumnutzung: mühelos lassen sich die Büronische im Gästezimmer, die Kochecke im Wohnzimmer oder das Bad vom Waschraum ab trennen. Oder es verschliesst Mauernischen und schafft so unsichtbaren Stauraum. Ebenfalls neu ist das Puroline-PLUS 80-System. Dieser Designbeschlag mit verdeckter Aufhängung und integrierter Dämpfung für die Wand-, Decken- oder deckenintegrierte Montage bewegt rahmenlose Ganzglas türen ohne sichtbare Beschlagteile. Er ist auch in einer Variante für Festverglasungen lieferbar und bietet grösstmögliche Transparenz bei maximalem Komfort.

Hawa AG
CH-8932 Mettmenstetten
www.hawa.ch

Hitze? Schwüle?



ANSON-Aermec Klimageräte schaffen Wohlbefinden und erhalten die Arbeitslust. Topdesign. Topqualität. Bis 280 kW. Preisgünstig! Beratung, Offerte, Lieferung und Montage durch alle HLK-Fachfirmen. Fragen Sie an:

ANSON AG 044/461 11 11 info@anson.ch www.anson.ch